

Actividades de Educación Lingüística y Literaria

TÉCNICAS BÁSICAS DE LECTURA INTERPRETATIVA

I. Resumen de textos narrativos

- Modelo didáctico preliminar: estudio previo y redacción.

“Romance del conde de Saldaña”

(1) En los reinos de León
el casto Alfonso reinaba;
hermosa hermana tenía,
doña Jimena se llamaba.

(2) Se enamoró de ella
ese conde de Saldaña,
mas no vivía engañado,
porque la infanta lo amaba.

(3) Muchas veces fueron juntos
aunque nadie lo sospechaba;
de las veces que se vieron,
la infanta encinta quedaba;
de ella naciera un infante
como la leche y la grana;
Bernardo le puso de nombre,
por su desdicha mala;
mientras vestía al niño
en lágrimas le bañaba:
- ¿Para qué naciste, hijo,
de madre tan desdichada?
Para mí y para tu padre
eres amor y desgracia.

(4) El buen rey desde que lo supo
mandó en un claustro encerrarla,
y mandó prender al conde
en la torre que llaman de la Luna.

Antes de abordar el resumen, hay que intentar dar respuesta de manera objetiva a las preguntas narratológicas esenciales, configurándose así el **estudio previo del texto** que facilita la redacción del resumen:

¿Quién? = personajes principales.

¿Qué? = hechos más importantes.

¿Dónde? = lugar en el que se desarrollan los acontecimientos.

¿Cuándo? = momento temporal en el que ocurre la historia.

Hay otras dos preguntas de contenido que nos podemos plantear:

¿Por qué? = los motivos que desencadenan los hechos más importantes. Estos ayudan a enlazar la información.

¿Cómo? = el modo en que se desarrolla la acción puede ser oportuno tenerlo en cuenta en cuestiones muy concretas, pero, ¡ojo!, las descripciones abundantes de los personajes acumulan a veces demasiada información para el resumen.

Estudio previo del texto:

Lugar	Tiempo	Personajes
1. Los reinos de León	(Época: la Edad Media)	1. El rey Alfonso y doña Jimena.
Ídem		2. Doña Jimena y el conde.
	3. Muchas veces	3. Doña Jimena, el conde de Saldaña y el niño.
4. Un claustro y la torre de la Luna.		4. El rey Alfonso, doña Jimena y el conde de Saldaña.
Hechos		
1. El rey Alfonso tiene una hermana, doña Jimena.		
2. Doña Jimena y el conde de Saldaña se enamoraron.		
3. Se veían a escondidas. Ella se quedó embarazada y tuvo un niño, Bernardo. Una desgracia y una alegría para ellos.		
4. En cuanto quedó enterado el rey, dispuso que encerraran a su hermana en un convento y al conde lo hizo prisionero.		

Para pasar del estudio previo del texto a un resumen es imprescindible emplear un vocabulario alternativo al texto, con la ayuda de un diccionario de sinónimos tradicional u “online” (p.ej. Wordreference) para evitar, en la medida de lo posible la literalidad, es decir, la repetición de los mismos términos del texto, porque el “corta y pega” no es conveniente en un resumen.

Te echo una 🖐️ para buscar sinónimos alternativos:

Hay un método muy interesante al que podemos llamar **modo de búsqueda inteligente**.

Por ejemplo, si buscamos la palabra *desgracia* en el diccionario de sinónimos Wordreference, lógicamente tengo que escribir en la cajetilla el sustantivo **desgracia**.

Este paso no es aún el modo de búsqueda inteligente, es el modo normal 😊.

Al introducir *desgracia*, Wordreference te muestra las siguientes series de sinónimos:

- adversidad, infortunio, calamidad, desdicha, desastre, desventura, fatalidad, tristeza.
- accidente, avería, daño, percance, contratiempo, catástrofe.

El modo inteligente es que elijas como sinónimo pertinente de *desgracia* el sinónimo adecuado al texto que has leído.

Si haces clic sobre ese sinónimo que crees el adecuado, obtendrás más sinónimos oportunos. Por ejemplo, pinchamos sobre *infortunio* y aparecen:

- desventura, adversidad, infelicidad, desdicha, desgracia, calamidad.

Realmente, el **modo de búsqueda inteligente es que tú sepas elegir** entre todos los sinónimos que te ofrece Wordreference.

Resumen:

Alfonso, rey de León, tenía una bella hermana, doña Jimena, que enamoró al conde de Saldaña. Los amantes se veían a escondidas con mucha frecuencia y ella quedó embarazada. Tuvieron un niño al que llamaron Bernardo. Esta criatura fue la consecuencia de su amor, pero también un infortunio, porque, en cuanto el rey Alfonso se enteró de lo ocurrido, dispuso encerrarlos por separado: a la infanta Jimena en un convento y al conde en la prisión de la torre de la Luna.

PRÁCTICA EN EQUIPO de la técnica del resumen del texto propuesto:

🖐️ Os ayudo dividiendo el cuento en cuatro partes. El resto es vuestro. Tenéis que hacer el estudio previo de cada una de las partes que te ofrecemos. Y al final, hay que redactar un resumen de todo el cuento. No olvidéis el uso de diccionario de sinónimos en modo inteligente.

1

Cuando Ludwig Kesten llegó de Alemania, sus tíos, radicados desde 1950 en Paysandú, quedaron asombrados de su buen aspecto. Pero, en particular fue su prima, Gretel, la que lo encontró guapísimo sin atenuantes. De aspecto fornido, rubio, ojos azules, casi siempre sonriente, su presencia generaba simpatía. Ésa era la faceta positiva; la negativa, que era sordomudo. Y además de sordomudo, huérfano.

Lugar	Tiempo	Personajes	Hechos
De Alemania a Paysandú.		- Ludwig Kesten - Gretel (prima de Ludwig)	Ludwig llega de Alemania a casa de sus tíos. Su prima Gretel quedó sorprendida. Ludwig era guapísimo, fornido y simpático. Pero también era sordomudo y huérfano

2

La integración no fue fácil. Ludwig se comunicaba a través de una pizarra, pero sólo en alemán, una lengua que por supuesto dominaban sus tíos, pero no su prima. Los Kesten eran propietarios de una hermosa finca con campos de pastoreo y adecuadas zonas agrícolas. La situación económica de la familia era holgada y se congratulaban de haber dejado la Alemania de posguerra y haberse decidido por un país pequeño pero acogedor como Uruguay.

Siempre acompañado por algún familiar, Ludwig solía ir al campo y se quedaba como arrobado contemplando aquellas verdes llanuras, con sus vacas tranquilas, casi inmóviles. Tenía buen apetito y disfrutaba comiendo. Su prima Gretel estaba tratando, con ayuda de una pizarra, de enseñarle un poco de castellano. Pero no era fácil. Quien no oye ni habla carece del goce del lenguaje, y Ludwig se aburría, aunque le gustaba que su linda prima le dedicara un poco de su tiempo.

Lugar	Tiempo	Personajes	Hechos

3

Así hasta que un día el tío apareció con diario y lo desplegó sobre la mesa del comedor. En Buenos Aires, un hipnotizador italiano, Luciano Pozzi, en un conocido programa de televisión, le había devuelto el habla (aunque no el oído) a un sordomudo. De inmediato, la familia decidió por unanimidad viajar a Buenos Aires, antes de que el mago regresara a Europa.

Y allá fueron. Ludwig seguía los movimientos de Luciano con una mirada que tenía algo de curiosidad, pero también algo de temor. Por fin el presunto mago acercó sus manos a los ojos del muchacho hasta que éste bajó los párpados.

–Ahora duerme– dijo Luciano. Tenemos que ir progresando poco a poco. Cuando despierte dirá una sola palabra. Cuando yo lo despierte, él dirá: Jacinto.

Luciano volvió a situar sus manos frente a los ojos de Ludwig, que de pronto se abrieron atónitos. El hipnotizador, de espaldas al público y señalando al joven, dijo:

–A ver, Ludwig, dinos algo.

–Ja-cin-to– balbuceó Ludwig.

El aplauso fue atronador. Ludwig estaba sorprendido. No oía, pero sí veía los aplausos. Una vez más abrió la boca y dijo, ahora con más soltura: Jacinto. Otra ovación. Toda la familia Kesten subió al escenario para abrazar al mago. Luego partieron nuevamente a Paysandú. Ludwig venía contento y de vez en cuando decía: Jacinto.

No obstante, poco a poco la euforia inicial se fue calmando, porque Ludwig nunca aprendió una segunda palabra.

Lugar	Tiempo	Personajes	Hechos

4

Ahora, gracias a los buenos oficios de Gretel y la pizarra, se manejaba mejor con el idioma del país. Cuando alguna vez (y eso acontecía bastante a menudo) se quedaban solos en la casa campestre, Gretel no sólo le daba clases de idioma; también le enseñaba a hacer el amor. Él aprendió con rapidez, y como la discreción estaba asegurada, al culminar el acto ella aullaba: “¡mi amor!”, pero su amor no la oía. Sólo la miraba con ternura y decía “Jacinto”.

Como resultado de esas fiestas, Gretel quedó embarazada, y antes aún de enfrentarse a sus padres con semejante noticia, se la escribió a Ludwig en la pizarra. La reacción del muchacho fue explosiva y radiante. Por lo pronto, dio varios atléticos saltos de júbilo. Luego, Gretel y él terminaron abrazados, besándose y besándose en medio de un doble llanto de alegría.

Después Ludwig/Jacinto se separó suavemente de Gretel, salió al jardín que atardecía, y mirando hacia la única nube que proponía el cielo, abrió los brazos y dijo: “Ni-ño, ni-ño”.

Lugar	Tiempo	Personajes	Hechos

II. Determinación del tema principal y los temas complementarios

• Modelos didácticos preliminares

ACTIVIDADES COGNITIVAS PREVIAS

Texto 1

“Leyó la carta de su padre en cuanto la recibió”.

- **Tema:** lectura de una carta paterna tras su recepción.

Texto 2

“Hoy no ha venido el médico porque ha sufrido un percance en la carretera”.

- **Tema:** ausencia del doctor por accidente.

Texto 3

¿Qué es poesía? –dices mientras clavas
en mi pupila tu pupila azul.
¿Qué es poesía? Y ¿tú me lo preguntas?
Poesía... ¡eres tú!

(G. A. Bécquer)

- El **tema** central es la definición subjetiva del concepto de poesía.
- El **tema** complementario: el color azul de los ojos del interlocutor poético.

Texto 4

El Real Madrid impugnará el encuentro de la tercera jornada de Primera División que perdió el domingo en Barcelona ante el Real Club Deportivo Espanyol por 1-0, según anunció ayer la Cadena SER, debido a que en el gol del conjunto catalán “las imágenes y el vídeo dejan muy claro que, antes de que Jarque remate, el árbitro hace sonar su silbato con nitidez”. En un comunicado publicado en su página web, el conjunto blanco afirma que sus servicios jurídicos y técnicos “están estudiando” el vídeo correspondiente al encuentro mencionado, concretamente la acción que decantó el partido para el conjunto españolista. La jugada que ha levantado la polémica aconteció en el minuto 23 de la segunda parte, cuando el defensa

españolista remató una falta botada por Iván de la Peña anotando el gol del triunfo barcelonés. Los jugadores blancos rodearon al colegiado reprochándole el hecho de haber pitado antes de que rematase el jugador y que luego diese por válido el tanto.



1. ¿Cuál de estos cuatro temas es el **tema central?**

- La jugada causante de la polémica.
- El estudio realizado por los servicios técnicos y jurídicos del Real Madrid.
- El propósito de impugnación del Real Madrid por su derrota.
- Las protestas de los jugadores madridistas.

Texto 5

El Montevideo estaba tranquilo y los únicos clientes, aparte de mí, eran una pareja que tomaba en absoluto silencio un bol de sopa y, justo en el otro lado del restaurante, lo que parecía un grupo de ejecutivos que comía con gran estrépito la especialidad de la casa: un asado uruguayo.

Me distraje observando a aquella mujer y aquel hombre que comían juntos pero a solas, tan hostiles e inmunes uno al otro que, aparte de no hablarse, se las ingeniaban para mirar siempre en direcciones distintas e incluso para adoptar una posición un poco ladeada con respecto a su acompañante, algo que evitara cualquier riesgo de afrontar sus ojos. Me acordé de una novela de Michel Tournier en la que hay un matrimonio que cada domingo va a almorzar a una marisquería de la Costa Azul y la mujer siente tanta vergüenza de su incomunicación que, mientras su marido come, ella mueve en silencio los labios para hacer creer al resto de los clientes que le está hablando.

Benjamín Prado, *Mala gente que camina*.



2. Indica el **tema principal (P) y **los secundarios** (S):**

- () El almuerzo en un restaurante.
- () La incomunicación de un matrimonio.
- () El recuerdo de un episodio de una novela.

Texto 6

Soledad

Le fui a quitar el hilo rojo que tenía sobre el hombro, como una culebrita. Sonrió y puso la mano para recogerlo de la mía. Muchas gracias, me dijo, muy amable, de dónde es usted. Y comenzamos una conversación entretenida, llena de vericuetos y anécdotas exóticas, porque los dos habíamos viajado y sufrido mucho. Me despedí al rato, prometiendo saludarle la próxima vez que le viera, y si se terciaba tomarnos un café mientras continuábamos charlando.

No sé qué me movió a volver la cabeza, tan sólo unos pasos más allá. Se estaba colocando de nuevo, cuidadosamente, el hilo rojo sobre el hombro, sin duda para intentar capturar otra víctima que llenara durante unos minutos el amplio pozo de su soledad.

Pedro de Miguel
(En www.ciudadseva.com)



3. Escribe el **tema principal y un **tema complementario**.**

Tema principal:_____.

Tema complementario:_____.



Se habrá podido comprobar que la enunciación de los temas de un texto exige un **proceso de nominalización abstracta** expresado sintácticamente mediante un sintagma nominal y sus complementos, en la que las acciones, las situaciones y los hechos expresados por los predicados verbales se transforman en ideas pensadas o sentimientos referenciados.

Asimismo, el tema central o **idea principal** de un texto no es solo el asunto del que se habla en dicho texto. Eso sería solo el “tema general” o la entidad temática de la que trata el texto. En efecto, la idea principal de una canción de amor de Rosalía, C. Tangana, Los Elefantes o Beret no es solo la historia de amor más o menos afortunada entre una pareja, sino que hay que contar con la opinión que el autor tiene sobre esa relación amorosa (tesis) y el contenido intencional manifestado implícita o explícitamente por este, es decir, el mensaje que nos quiere comunicar en profundidad el emisor. En el caso de los textos narrativos ese contenido intencional sería la moralidad. Recuértese que la estructura prototípica de una secuencia narrativa presentaba, por una parte, la historia (planteamiento, conflicto y desenlace), y por otra, la moralidad de esta historia: su intención moral, afectiva, intelectual...

En fin, el tema central o **idea principal** de un texto podría responder a la siguiente **fórmula aritmética: $IP = a + (t + i)$** . Donde: **a = asunto** del que se habla. Por ejemplo, el amor. **t = tesis** u opinión que el autor tiene sobre el amor. **i = intención**: advertir de cómo nos influye el amor.

De manera que, sobre el asunto amor podemos encontrar múltiples ideas principales construidas a partir de las tesis y las diversas intenciones de los autores, representable mediante una **progresión temática recurrente** desarrollada a lo largo de la historia de la literatura; a saber:

$a_n = a_1 + a_2 + a_3 + a_4 \dots$

a_1 = amor como enfermedad

a_2 = amor como locura

a_3 = amor como fuego

a_4 = amor como contrasentido

a_5 = amor como religión

a_6 = amor como sueño feliz

a_7 = “amor post mortem”

a_8 = amor como veneno

a_9 = amor como plenitud de vida

a_{10} = engaño amoroso como catástrofe de la naturaleza



4. Halla cuál de las variantes o términos anteriores de la progresión temática del amor se constituyen como **idea principal** en cada uno de los textos siguientes:

Mi corazón se me va de mí,
¿Ay, Dios, no sé si volverá?
¡Me duele tanto por el amado!
Está enfermo, ¿cuándo sanará?

(jarcha)

Amor como enfermedad

¡¡Ay, Floralba! Soñé que te... ¿Dirélo?
Sí, pues que sueño fue: que te gozaba
¿Y quién, sino un amante que soñaba,
juntara tanto infierno a tanto cielo? [...]

Mas desperté del dulce desconcierto;
y vi que estuve vivo con la muerte,
y vi que con la vida estaba muerto.

Quevedo

SEMPRONIO.- ¿Qué es esto, desvariado? Reírme querría, pero no puedo. ¿Ya todos amamos? El mundo se va a perder. Calisto ama a Melibea, tú de envidia has buscado con quien perder ese poco seso que tienes. PÁRMENO.- ¿Luego locura es amar, y yo loco y sin seso? Pues si la locura fuese dolores, en cada casa habría voces.

La Celestina

SEMPRONIO.- Como Melibea es grande, no cabe en el corazón de mi amo, que por la boca le sale a borbollones. No necesito más, que bien sé de qué pie cojeas. Yo te sanaré.

CALISTO.- Increíble cosa prometes.

SEMPRONIO.- Es bien fácil; que el comienzo de la salud es conocer la dolencia del enfermo.

La Celestina

CELESTINA.- ¿Qué la has tocado? Mucho me espantas.

CALISTO.- Entre sueños, digo.

CELESTINA.- ¿En sueños?

CALISTO.- En sueños la veo tantas noches que temo que me pase como a Alcibíades, que soñó que se veía envuelto en el manto de una amiga y al día siguiente lo mataron en la calle, y no hubo quien lo cubriese, sino ella con su manto. O como a Sócrates, que vio en sueños que lo llamaban por su nombre, y a los tres días murió. Pero en vida o en muerte, feliz me sería vestir su vestidura.

La Celestina

MELIBEA.- ¿Cómo llamas a este dolor que se ha adueñado de mi cuerpo?

CELESTINA.- Amor dulce.

MELIBEA.- Aclárame qué es, que con solo oírlo, me alegro.

CELESTINA.- Es un fuego escondido, una agradable llaga, un sabroso veneno, una dulce amargura, un alegre tormento, una dulce herida, una blanda muerte.

MELIBEA.- ¡Ay pobre de mí! Si verdad es tu relación, dudosa será mi salud. Porque, según la contrariedad que esos nombres muestran entre sí, y lo que al uno fuere provechoso, acarreará al otro más pasión.

La Celestina

HUMANIDAD
Unidad 6. Hablamos de sexo o hablamos de amor

La dulce boca que a gustar convida
un humor entre perlas destilado,
y a no envidiar aquel licor sagrado
que a Júpiter administra el garzón de Ida,

amantes, no toquéis, si queréis vida,
porque, entre un labio y otro colorado,
Amor está, de su veneno armado,
cual entre flor y flor sierpe escondida.

No os engañen las rosas que a la Aurora
diréis que, aljofaradas y olorosas
se le cayeron del purpúreo seno;

manzanas son de Tántalo, y no rosas,
que pronto huyen del que incitan hora
y sólo del Amor queda el veneno.

Góngora

Es hielo abrasador, es fuego helado,
es herida que duele y no se siente,
es un soñado bien, un mal presente,
es un breve descanso muy cansado;

es un descuido que nos da cuidado,
un cobarde, con nombre de valiente,
un andar solitario entre la gente,
un amar solamente ser amado;

es una libertad encarcelada,
que dura hasta el postrero paroxismo;
enfermedad que crece si es curada.

Este es el niño Amor, este es su abismo.
¡Mirad cuál amistad tendrá con nada
el que en todo es contrario de sí mismo!

Quevedo

Qué alegría vivir
sintiéndose vivido.

Rendirse

a la gran certidumbre, oscuramente,
de que otro ser, fuera de mí, muy lejos,
me está viviendo.

Que hay otro ser por el que miro el mundo
porque me está queriendo con sus ojos.

Pedro Salinas

Duele ver que tus besos son para otro.
Duele verte en sus brazos y yo cierro los
ojos.

Es como si un huracán se llevara todo lo
que fuiste hasta hoy. Es como si un mare-
moto inundara cuanto hay a tu alrededor.
Es como el fuego que arrasa todo lo que
hay en tu interior. Es como si un meteorito
impactara en el centro de tu corazón. Es
como si un volcán explotara con toda su
rabia y dolor...

Los Elefantes

HUMANIDAD
Unidad 6. Hablamos de sexo o hablamos de amor

Cerrar podrá mis ojos la postrera
sombra que me llevare el blanco día,
y podrá desatar esta alma mía
hora a su afán ansioso lisonjera;

mas no, de esotra parte, en la ribera,
dejará la memoria, en donde ardía:
nadar sabe mi llama el agua fría,
y perder el respeto a ley severa.

Alma a quien un dios prisión ha sido,
venas que humor a tanto fuego han dado,
medulas que han gloriosamente ardido,

su cuerpo dejará, no su cuidado;
serán ceniza, mas tendrá sentido;
polvo serán, mas polvo enamorado.

Quevedo

Desmayarse, atreverse, estar furioso,
áspero, tierno, liberal, esquivo,
alentado, mortal, difunto, vivo,
leal, traidor, cobarde y animoso.

no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, altivo,
enojado, valiente, fugitivo,
satisfecho, ofendido, receloso;

huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor suave,
olvidar el provecho, amar el daño;

creer que un cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño,
esto es amor, quien lo probó lo sabe.

Lope de Vega

• **Tarea sobre el texto propuesto: “Jacinto”**



5. En el cuento “Jacinto”, de nuevo el amor es el asunto del que se habla, pero ¿cuál es la idea principal?



No es ninguna de las variantes anteriores. Es un nuevo término en la progresión temática recurrente del amor.



Además de emplear la fórmula $IP = a + (t + i)$, recuerda que el tema central es la idea fundamental que da unidad y sentido a todos los elementos de un texto. El inicio, el desarrollo, el desenlace, así como todos y cada uno de los hechos, ideas, anécdotas o detalles que integran el texto adquieren sentido al relacionarlos con el tema principal.

Elige la opción más adecuada para **enunciar el tema principal**:

- a) La llegada de Ludwig Kesten desde Alemania a Paysandú.
- b) La sordomudez y la belleza física del primo Ludwig.
- c) La comunicación mediante una pizarra.
- d) Aprendizaje del acto sexual gracias a Gretel.
- e) La carencia del goce del lenguaje.
- f) Emisión de una primera palabra.
- g) El amor paternal como fuerza prodigiosa y generadora de felicidad.
- h) La hipnosis televisiva como terapia para la adquisición del habla.



6. Propuesta de escritura creativa: cambiemos el desenlace del cuento con una nueva fórmula: S + 7

Se trata de un ejercicio de transformación léxica a partir de un texto base y con la ayuda del diccionario clásico de uso escolar, consistente en reemplazar en el texto propuesto cada sustantivo localizado (S) por el séptimo (+7) que se encuentre en el diccionario manejado contando a partir de dicho sustantivo. En la operación de sustitución se deben realizar los reajustes gramaticales de género que sean necesarios.

Veámoslo a partir de este emblemático comienzo de nuestra literatura:

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor.

Transformación S + 7 con ayuda del DRAE:

En un luis del Mandador, de cuya nominación no quiero acordarme, no ha mucha tijereta que vivía un hidrácido de los de lanzamiento en astringencia, adecuación antigua, rocha flaca y galicanismo corredor.



Completa este final distinto de “Jacinto”, utilizando la fórmula S + 7:

Ahora, gracias a los buenos ofrecimientos de Gretel y la pizate, se manejaba mejor con la ideología del pajar. Cuando alguna viadera (y eso acontecía bastante a menudo) se quedaban solos en el casaisaco campestre, Gretel no sólo le daba claustrillos de ideología, también le enseñaba a hacer el amorfismo. Él aprendió con raposa, y como la discromatopsia estaba asegurada, al culminar el actuario ella aullaba: “¡mi amorfismo!”, pero su amorfismo no la oía. Sólo la miraba con terqueza y decía “Jacinto”.